

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CCGS GRIFFON - SELF REFIT 2012	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-120248/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-120248	Date 2012-09-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$MD-018-23147	
File No. - N° de dossier 018md.F2599-120248	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-25	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Vandal, Paul	Buyer Id - Id de l'acheteur 018md
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0645 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0897
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**RÉPONSES AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES
RADOUB À QUAI DU NAVIRE DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE (NGCC)
GRIFFON 2012**

QUESTION 1

Cette question porte sur l'article 2.7, Alimentation en eau potable, à la page 17 de 74. Est-ce que l'entrepreneur peut fournir de l'eau à partir d'un camion à eau mobile et pomper l'eau dans les réservoirs du navire lorsque l'eau courante n'est pas accessible au quai 12 du canal Welland.

RÉPONSE 1

L'entrepreneur peut fournir de l'eau potable au NGCC Griffon à l'aide d'un camion à eau mobile puisqu'il est impossible d'accéder à l'eau courante au quai 12 du canal Welland. L'entrepreneur doit respecter les spécifications en matière de qualité, de quantité et de certification relativement à l'alimentation, conformément à la section 2.7 du devis.

QUESTION 2

L'entrepreneur peut-il utiliser les amarres et les câbles du navire? Je ne crois pas qu'il y ait d'entrepreneurs ayant des amarres de la dimension requise. Si l'entrepreneur doit les fournir, quelles sont les dimensions et les longueurs des amarres et des câbles?

RÉPONSE 2

Les amarres et l'équipage du NGCC Griffon seront mis à la disposition de l'entrepreneur afin d'aider ce dernier à attacher le navire dans ses installations.